

Decizie de indexare a faptei de plagiat la poziția 00423 / 13.05.2018 și pentru admitere la publicare în volum tipărit

care se bazează pe:

- A. Nota de constatare și confirmare a indiciilor de plagiat prin fișa suspiciunii inclusă în decizie.**

Fișa suspiciunii de plagiat / Sheet of plagiarism's suspicion	
Opera suspicionată (OS)	Opera autentică (OA)
Suspicious work	Authentic work
OS	POP, Ioan-Aurel, BOLOVAN Ioan. <i>Istoria Transilvaniei</i> . Cluj-Napoca: Academia Română. Centrul de Studii Transilvane: Eikon. 2013. ISBN: 978-973757-845-7.
OA	BOLOVAN, Ioan. Emigration de la population transylvaine dans la seconde moitié du XIXe siècle et au début du XXe siècle. In: Transylvanian Review. VIII/3. 1999. Cluj-Napoca: Academia Română. Centrul de Studii Transilvane. pp.140-154.
Incidența minimă a suspiciunii / Minimum incidence of suspicion	
P01. p.213:30 - p.213:32	p.140:08 - p.140:10
P02. p.213:34 - p.214:01	p.141:12 - p.141:17
P03. p.214:21 – p.214:25	p.142:13 - p.142:16
P04. p.214: Tabelul 1	p.149: Tableau no.1
Fișa întocmită pentru includerea suspiciunii în Indexul Operelor Plagiate în România de la Sheet drawn up for including the suspicion in the Index of Plagiarized Works in Romania at www.plagiate.ro	

Notă: Prin „p.72:00” se înțelege paragraful care se termină la finele pag.72. Notația „p.00:00” semnifică până la ultima pagină a capitolului curent, în întregime de la punctul inițial al preluării.

Note: By „p.72:00” one understands the text ending with the end of the page 72. By „p.00:00” one understands the taking over from the initial point till the last page of the current chapter, entirely.

- B. Fișa de argumentare a calificării de plagiat alăturată, fișă care la rândul său este parte a deciziei.**

Echipa Indexului Operelor Plagiate în România

Fișă de argumentare a calificării

Nr. crt.	Descrierea situației care este încadrată drept plagiat	Se confirmă
1.	Preluarea identică a unor pasaje (piese de creație de tip text) dintr-o operă autentică publicată, fără precizarea întinderii și menționarea provenienței și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	✓
2.	Preluarea a unor pasaje (piese de creație de tip text) dintr-o operă autentică publicată, care sunt rezumate ale unor opere anterioare operei autentice, fără precizarea întinderii și menționarea provenienței și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
3.	Preluarea identică a unor figuri (piese de creație de tip grafic) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
4.	Preluarea identică a unor tabele (piese de creație de tip structură de informație) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
5.	Republicarea unei opere anterioare publicate, prin includerea unui nou autor sau de noi autori fără contribuție explicită în lista de autori	
6.	Republicarea unei opere anterioare publicate, prin excluderea unui autor sau a unor autori din lista inițială de autori.	
7.	Preluarea identică de pasaje (piese de creație) dintr-o operă autentică publicată, fără precizarea întinderii și menționarea provenienței, fără nici o intervenție personală care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	✓
8.	Preluarea identică de figuri sau reprezentări grafice (piese de creație de tip grafic) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței, fără nici o intervenție care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
9.	Preluarea identică de tabele (piese de creație de tip structură de informație) dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței, fără nici o intervenție care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	✓
10.	Preluarea identică a unor fragmente de demonstrație sau de deducere a unor relații matematice care nu se justifică în regăsirea unei relații matematice finale necesare aplicării efective dintr-o operă autentică publicată, fără menționarea provenienței, fără nici o intervenție care să justifice exemplificarea sau critica prin aportul creator al autorului care preia și înșușirea acestora într-o lucrare ulterioară celei autentice.	
11.	Preluarea identică a textului (piese de creație de tip text) unei lucrări publicate anterior sau simultan, cu același titlu sau cu titlu similar, de un același autor / un același grup de autori în publicații sau edituri diferite.	
12.	Preluarea identică de pasaje (piese de creație de tip text) ale unui cuvânt înainte sau ale unei prefete care se referă la două opere, diferite, publicate în două momente diferite de timp.	

Alte argumente particulare: a) Deși nu citează Tabelul 1 scrierea plagiată îi schimbă sursa față de scrierea autentică. b) Piesa P01 cuprinde un citat menționat în scrierea autentică pe care scrierea plagiată nu-l mai identifică.

Notă:

a) Prin „proveniență” se înțelege informația din care se pot identifica cel puțin numele autorului / autorilor, titlul operei, anul apariției.

b) Plagiatul este definit prin textul legii¹:

„...plagiatul – expunerea într-o operă scrisă sau o comunicare orală, inclusiv în format electronic, a unor texte, idei, demonstrații, date, ipoteze, teorii, rezultate ori metode științifice extrase din opere scrise, inclusiv în format electronic, ale altor autori, fără a menționa acest lucru și fără a face trimisere la operele originale...”.

Tehnic, plagiatul are la bază conceptul de **piesă de creație** care²:

„...este un element de comunicare prezentat în formă scrisă, ca text, imagine sau combinat, care posedă un subiect, o organizare sau o construcție logică și de argumentare care presupune niște premise, un raționament și o concluzie. Piesa de creație presupune în mod necesar o formă de exprimare specifică unei persoane. Piesa de creație se poate asocia cu întreaga operă autentică sau cu o parte a acesteia...”

cu care se poate face identificarea operei plagiate sau suspionate de plagiat³:

„...O operă de creație se găsește în poziția de operă plagiată sau operă suspionată de plagiat în raport cu o altă operă considerată autentică dacă:

- i) Cele două opere tratează același subiect sau subiecte înrudite.
- ii) Opera autentică a fost făcută publică anterior operei suspionate.
- iii) Cele două opere conțin piese de creație identificabile comune care posedă, fiecare în parte, un subiect și o formă de prezentare bine definită.
- iv) Pentru piesele de creație comune, adică prezente în opera autentică și în opera suspionată, nu există o menționare explicită a provenienței. Menționarea provenienței se face printr-o citare care permite identificarea piesei de creație preluate din opera autentică.
- v) Simpla menționare a titlului unei opere autentice într-un capitol de bibliografie sau similar acestuia fără delimitarea întinderii preluiării nu este de natură să evite punerea în discuție a suspiciunii de plagiat.
- vi) Piese de creație preluate din opera autentică se utilizează la construcții realizate prin juxtapunere fără ca acestea să fie tratate de autorul operei suspionate prin poziția sa explicită.
- vii) În opera suspionată se identifică un fir sau mai multe fire logice de argumentare și tratare care leagă aceleasi premise cu aceleasi concluzii ca în opera autentică...”

¹ Legea nr. 206/2004 privind buna conduită în cercetarea științifică, dezvoltarea tehnologică și inovare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 505 din 4 iunie 2004

² ISOC, D. Ghid de acțiune împotriva plagiaturii: bună-conduita, prevenire, combatere. Cluj-Napoca: Ecou Transilvan, 2012.

³ ISOC, D. Prevenitor de plagiat. Cluj-Napoca: Ecou Transilvan, 2014.

Emigration de la population transylvaine dans la seconde moitié du XIXe siècle et au début du XXe siècle

Ioan Bolovan

Après la Révolution de 1848-1849, la mobilité sociale de la population a été l'un des phénomènes les plus dynamiques et les plus complexes.

1. Causes et début de l'émigration

Lémigration externe (saisonnière, temporaire ou définitive) a représenté une composante importante de la mobilité de la population transylvaine entre la Révolution quarante-huitarde et la Première Guerre mondiale. L'émigration a constitué un phénomène général européen à l'époque moderne, dont la caractéristique la plus notable a été la diversité: de provinces, classes sociales, occupations, niveau d'éducation etc.¹ La plupart des spécialistes considèrent que la cause principale de l'émigration en masse de l'Europe du XIXe siècle a été "l'explosion" démographique réalisée avec des décalages chronologiques sur le continent: tout d'abord à l'Ouest de l'Europe, pendant la première moitié du siècle, ensuite dans les régions de l'est et de sud-est. Parmi les conséquences directes de cette croissance démographique nous mentionnons la réduction de la superficie des

Ioan Bolovan

Chercheur au Centre d'Etudes Transylvaines et à l'Institut d'Histoire de Cluj. Spécialiste en histoire moderne de la Roumanie, principalement dans le domaine de la démographie historique. Co-éditeur du volume "Revoluția de la 1848 în Transilvania" (La Révolution de 1848 en Transylvanie), 1998.

lots de terre et la formation d'un surplus de main d'oeuvre dans le milieu rural, qui n'a pas pu être absorbé en entier par le milieu urbain se trouvant en plein processus d'industrialisation. La pression démographique, la pauvreté et le manque de terre représentent donc les facteurs les plus associés à l'émigration, quelle que soit la province ou l'étape de son déroulement². En Autriche-Hongrie et en Russie, à part les causes démographiques et socio-économiques, l'émigration doit être associée à la pression religieuse et nationale qui, bien qu'elle ne fût pas déterminante, a amplifié ce phénomène³.

P01 Pendant les premières décennies après la révolution, l'émigration de la population de l'ancienne Principauté de Transylvanie s'est maintenue dans les limites d'une variabilité qui n'a pas modifié de manière sérieuse la croissance démographique. A ce moment-là, la mobilité sociale interne a permis le placement de la main d'oeuvre dans les régions industrialisées ou même en agriculture⁴. Tout de même, lors du recensement de 1850,

P02 les autorités ont constaté l'absence de 30.731 habitants, tandis qu'en 1857 le nombre des absents atteignit 54.566 – partis pour la plupart à chercher du travail en Roumanie⁵. Les observations de l'époque, ainsi que les recherches récentes ont révélé le caractère prépondérant saisonnier de ces émigrations, principalement à l'occasion des travaux agricoles de printemps, d'été et d'automne. Quoique les statistiques soient incomplètes, vu le fait que ceux qui partaient illégalement ou individuellement n'étaient pas enregistrés, nous pouvons avoir une image approximative sur ce phénomène: en 1863 – 62.827 personnes venaient de Transylvanie en Roumanie, en 1864 il y en avait 57.941 et en 1865 – 67.623⁶.

Les autorités ont signalé dans de nombreux rapports, dès les années '80, que parmi les artisans et les travailleurs agricoles qui émigraient de manière saisonnière en Roumanie, un grand nombre provenait des comitats du sud de la Transylvanie, principalement du Pays des Sicules. La dépression économique de la huitième décennie, la suppression de corporations de métiers, les conséquences de la guerre entre l'Empire Austro-Hongrois et la Roumanie etc. ont eu leur contribution à la généralisation du courant d'émigration dans les comitats de la Transylvanie, à cause de la réduction des possibilités d'obtenir un emploi rétribué pour un nombre d'habitants de plus en plus important⁷. Ainsi, entre 1881 et 1891, 50.513 personnes provenant de 8 comitats ont définitivement émigré de Transylvanie vers la Roumanie; elles provenaient d'Alba de Jos – 3.358, Brașov – 6.443, Făgăraș – 4.931, Sibiu – 6.491, Târnava Mare – 9.211, Ciuc – 6.615, Odorhei – 6.236, Trei Scaune – 7.228⁸.

L'ampleur du phénomène d'émigration et les rapports de plus en plus alarmants venus des comitats ont déterminé les autorités à prendre les premières mesures. En 1881, le Parlement de la Hongrie a voté une loi qui considérait que la cause principale de l'émigration n'était pas la situation économique et sociale difficile, mais les agents d'émigration, ce qui a imposé la restriction de leur activité. La loi préconisait que la propagande des agents de recrutement ne se fit qu'avec l'approbation du Ministère de l'Intérieur, qui était généralement refusée⁹. Tout de même, vers la fin du siècle passé, l'émigration s'est accentuée, comprenant tous les comitats de la Transylvanie, toutes les ethnies, toutes clas-

ses sociales, ainsi que les deux sexes. Le problème de l'émigration est devenu très important dans les conditions où le gouvernement de Budapest a commencé à promouvoir une politique démographique de renforcement du bloc ethnique hongrois. On a remarqué dans cette période le grand souci pour les comitats habités par les Sicules, régions où l'émigration a été très grande. Ainsi, entre 1891 et 1897, par seulement six points de frontière, 30.176 personnes (presque toutes des Sicules) ont définitivement quitté la Transylvanie. Dans le Rapport de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Târgu-Mureş (1893), on reconnaissait que: "il y a un grand nombre de Sicules qui évitent les points de frontière, partant de Roumanie sans passeport et sans autorisation. L'émigration des Sicules est donc beaucoup trop importante pour que ce triste phénomène puisse être apprécié uniquement du point de vue des intérêts économiques de la circonscription de la Chambre de Commerce et d'Industrie"¹⁰.

P03 Alarmées par l'ampleur de l'émigration qui avait l'air de se généraliser et de devenir un phénomène de masse – comme il est appelé par les spécialistes – les autorités ont commencé à se montrer plus intéressées par ce problème; la preuve en est l'enregistrement plus rigoureux, après 1899, des personnes qui entraient dans ou quittaient le pays. Pour la période comprise entre 1899 et 1914, nous disposons d'informations statistiques beaucoup plus nombreuses et complexes concernant le nombre, la provenance géographique, le sexe, l'état civil, la profession, la religion et l'ethnie des émigrés. Bien entendu, nous ne pouvons pas nier un certain degré de sous-enregistrement, car certains émigrés soit ne se permettaient pas de payer les taxes pour les passeports et le transport, soit déirmaient s'esquiver du service militaire dans l'armée austro-hongroise. Le rapport du 12 septembre 1914 du vice-comte du comitat de Făgăraş adressé au Ministre de l'Intérieur de la Hongrie est révélateur dans ce sens: "l'année passée, l'émigration des hommes obligés à effectuer leur service militaire a été interdite. C'est pourquoi, ceux qui ont voulu, en dépit de l'interdiction existante, quitter le pays sans autorisation et sans passeport, se sont servis dans ce but des nombreux sentiers qui traversent les montagnes vers la Roumanie et qui peuvent difficilement être surveillés"¹¹. Avec tout ce contingent d'émigrés clandestins, les données publiées par l'Office Central Royal de Statistique de la Hongrie offrent une image globale sur le rythme de l'émigration et sur ses composantes socio-économiques, culturelles, géographiques et nationales.

2. Evolution et intensité de l'émigration entre 1899 et 1914

Les informations présentées dans le *Tableau no. 1* révèlent la variation annuelle du nombre d'émigrés de Transylvanie à la fin du XIX^e siècle jusqu'au déclenchement de la Première Guerre mondiale (voir aussi le *Graphique no. 1*). Dans l'intervalle mentionné, le déficit démographique de la province, suite aux émigrations, a été de 184.537 personnes (différence entre le nombre total d'émigrés et le nombre des person-

accru la concurrence parmi les acheteurs. Du point de vue démographique, l'émigration a eu des effets négatifs sur la population. Le fait que la plupart des émigrés étaient de jeunes hommes a conduit, tout comme chez les autres peuples, à une diminution du nombre des mariages et à la baisse de la natalité, à la modification de la structure d'âge de la population, qui manifeste la tendance de vieillissement³³. La présence assez importante des femmes parmi les émigrés (30%), beaucoup d'entre elles étant à l'âge propice de travail et de procréation, a contribué à la baisse de la natalité et, par conséquent, à la réduction du taux de croissance de la population entre 1901 et 1910. L'émigration a connu dans l'espace transylvain toute une série de caractéristiques spécifiques à d'autres provinces de la monarchie austro-hongroise (flux annuels, composition socio-professionnelle ou par sexes, etc.). En même temps, le phénomène de l'émigration a vêtu des aspects particuliers en Transylvanie, comme par exemple les directions de l'émigration (la Roumanie a longtemps absorbé une bonne partie des émigrés), la composition ethnique, etc.

Tableau no. 1. Emigration de la population transylvaine entre 1898 et 1914

1899		1900		1901		1902		1903		1904		1905		1906	
E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R
7.308	937	4.972	1.060	7.839	1.268	7.130	1.434	7.398	2.061	12.533	1.439	21.721	3.246	29.881	3.843

1907		1908		1909		1910		1911		1912		1913		1914	
E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R	E	R
25.126	7.463	9.254	4.988	15.713	1998	14.477	2.622	8.324	3.966	16.458	2.560	20.327	2.106	26.536	3.465

1899-1914	
Emigrants	Rentrés
228.987	44.450

P04

Sources: *Magyar Statisztikai Közlemények. Új sorozat*, 67 kötet, Budapest, 1918; *Magyar Statisztikai Évkönyv. Új folyam*, 22 kötet, Budapest, 1916.

Tableau no. 2. Intensité de l'émigration de Transylvanie entre 1899 et 1913 (calculée sur mille habitants)

1899	1900	1901	1902	1903	1904	Moyenne 1899-1904	1905	1906	1907
3	2	3,1	2,8	2,9	4,8	3,1	8,2	8,9	9,3
Moyenne 1905-1907	1908	1909	1910	1911	1912	1913	Moyenne 1908-1913	Moyenne 1899-1913	
8,9	3,4	5,7	5,2	3	5,7	6,9	5	5,1	

Sources: *Magyar Statisztikai Közlemények. Új sorozat*, 67 kötet, Budapest, 1918; *Magyar Statisztikai Évkönyv. Új folyam*, 22 kötet, Budapest, 1916.

Tableau no. 3. Composition par sexes des émigrants de Transylvanie entre 1899 et 1913

1899-1904				1905-1907				1908-1913				1899-1913			
Hommes		Femmes													
No.	%	No.	%												
32.316	68,5	14.864	31,5	53.960	70,5	16.760	29,5	54.930	64,5	29.623	35,5	141.306	69,5	61.245	30,5

Sources: *Magyar Statisztikai Közlemények. Új sorozat*, 67 kötet, Budapest, 1918; *Magyar Statisztikai Évkönyv. Új folyam*, 22 kötet, Budapest, 1916.

Tableau no. 4. Emigration de Transylvanie en Roumanie et en Amérique entre 1899 et 1914

Année	1899		1900		1901		1902		1903		1904		1905		1906	
Dest.	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A
No.	6.690	458	4.213	512	6.057	1.593	4.134	2.749	3.255	3.974	6.757	5.186	9.582	10.428	7.302	14.471
%	91,5	6,2	84,7	10,3	77,2	20,3	58	38,5	44	53,7	53,9	41,3	44,1	48	24,4	48,4

Année	1907		1908		1909		1910		1911		1912		1913		1914	
Dest.	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R	A
No.	6.410	16.262	5.071	3.051	5.353	9.237	4.647	9.124	4.852	2.783	8.222	9.310	8.154	11.208	13.491	11.439
%	25,5	64,7	54,8	32,9	34	58,8	32,1	63	59,8	31,6	39,5	54,6	32,2	52,3	50,8	43,1

Année	1899-1914											
Destination	Roumanie						Amérique					
No.	102.200						111.785					
%	44,6						48,8					

Sources: *Magyar Statisztikai Közlemények. Új sorozat*, 67 kötet, Budapest, 1918; *Magyar Statisztikai Évkönyv. Új folyam*, 22 kötet, Budapest, 1916.

Tableau no. 5. Composition ethnique des émigrants de Transylvanie entre 1899 et 1913

Ans	1899-1904			1905-1907			1908-1913			1899-1913		
Ethnie	R	H	A	R	H	A	R	H	A	R	H	A
No.	29.211	10.088	7.687	45.973	13.454	11.035	59.402	14.395	10.613	134.046	37.937	29.335
%	61,9	21,3	16,3	65	19	15,6	70,2	17	12,5	66,2	18,8	14,5

R=Roumains; H=Hongrois; A=Allemands.

Sources: *Magyar Statisztikai Közlemények. Új sorozat*, 67 kötet, Budapest, 1918; *Magyar Statisztikai Évkönyv. Új folyam*, 22 kötet, Budapest, 1916.

Notes

- ¹ Dudley Baines, *Emigration from Europe 1815-1930*, Hampshire, 1991, p. 9.
- ² *Ibidem*, p. 13; Charlotte Erickson, *Emigration from Europe. 1815-1914. Select Documents*, London, 1976, p. 80; Rácz István, *Emigration from Hungary to the USA*, dans *Magyar történeti tanulmányok*, 10, 1977, p. 125.
- ³ Ralph Melville, *Permanent Emigration and Temporary Transnational Migration: Jewish, Polish and Russian Emigration from Tsarist Russia 1861-1914*, dans le volume *Overseas Migration from East Central and South-Eastern Europe 1880-1940*, édité par Puskás Juliánna, Budapest, 1990, p. 135; Monika Glettler, *Pittsburgh-Wien-Budapest. Programm und Praxis der Nationalitätenpolitik bei der Auswanderung der Ungarischen Slowaken nach Amerika um 1900*, Wien, 1980.
- ⁴ D'ailleurs, en Hongrie aussi, l'on peut recontrer une situation semblable jusqu'en 1870, quand le "prolétariat" rural a trouvé du travail dans la construction des chemins de fer, la régularisation des cours d'eau, le défrichement des terres etc.; de sorte que l'émigration était relativement réduite, cf. Charlotte Erickson, *Emigration...*, p. 80; John Kosa, *A Century of Hungarian Emigration, 1850-1950*, in *The American Slavic and East European Review*, XVI, 1957, p. 503.
- ⁵ I. Bolovan, *Evoluția demografică a Transilvaniei în primele două decenii după Revoluția Pașoptistă*, dans *Anuarul Institutului de Istorie Cluj-Napoca*, XXXIV, 1995, p. 207.
- ⁶ Ecaterina Negruți, *Migrații sezoniere la lucru în România (1859-1918)*, Bucarest, 1991, p. 113.
- ⁷ I.I. Adam, I. Pușcaș, *Izvoare de demografie istorică*, vol. II, secolul al XIX-lea-1914. *Transilvania*, Bucarest, 1987, p. 264; Carl Göllner, *Gândirea economică a sașilor din Transilvania în sec. al XIX-lea*, București, 1969, p. 34; I. Moga, *Războiul sămân dintr-o Austro-Ungaria și România în lumina intereselor economice ale Transilvaniei*, dans le volume *Scrieri istorice*, 1926-1946, édition de M. Dan et A. Răduțiu, Cluj, 1973, p. 264.
- ⁸ Iosif I. Adam, *Considérations sur l'exode de la population de Transylvanie entre 1899 et 1913, basées sur la statistique officielle des émigrations*, dans *Populație și societate*, IV, sous la rédaction de Șt. Pascu, Cluj-Napoca, 1989, p. 204.
- ⁹ Juliánna Puskás, *From Hungary to the United States (1880-1914)*, Budapest, 1982, p. 94; I.I. Adam, I. Pușcaș, *Izvoare de demografie...*, p. 24.
- ¹⁰ *Ibidem*, p. 308, 316. Barabás Endre, *A székely kirándorlás és a Romániában elő magyarok helyzete*, Budapest, 1901.
- ¹¹ I.I. Adam, I. Pușcaș, *Izvoare de demografie...*, p. 768.
- ¹² N. Ivan, *Emigrarea ţărănilor noştri în America*, dans le volume *O pagină din lupta noastră pentru existență*, Sibiu, 1901, p. 134; I.I. Schiopul, *Români din America*, Sibiu, 1913, p. 31; Egyed Ákos, *Problema emigrării ţărănilor din Transilvania la începutul secolului al XX-lea*, dans *Acta Musei Napocensis*, VII, 1970, p. 368; Idem, *Falu, város, civilizáció. Tanulmányok a jobbágysabzaditás és a kapitalizmus történetéből Erdélyben, 1848-1914*, Bucarest, 1981, p. 230 sqq.
- ¹³ E. Lazar, *Căteva considerații asupra fenomenului emigrării și a orientării românilor din Transilvania spre America de Nord în perioada 1848-1918*, dans *Acta Musei Porolissensis*, 1980, 4, p. 513 sq.
- ¹⁴ Gerald Bobango, *Romanians*, dans le volume *Harvard Encyclopedia of American Ethnic Groups*, édité par S. Thernstrom, Harvard University Press, 1980, p. 880. Les émigrants polonais, slovaques etc. avaient un comportement similaire, cf. *History of Poland*, édité par A. Gieysztor, Warszawa, 1979, p. 498; L. Tájták, *Slovak Emigration: its Causes and Consequences*, dans le volume *Overseas Migrations...*, p. 87.
- ¹⁵ Juliánna Puskás, *Emigration from Hungary to the United States before 1914*, Budapest, 1975, p. 7; Ion Aluăș, *Industrialization and migration of the Transylvanian peasantry at the end of the nineteenth century and the beginning of the twentieth century*, dans *East European Quarterly*, 3, 1969, no. 4, p. 499 sq.
- ¹⁶ Juliánna Puskás, *From Hungary...*, p. 30; S.B. Vardy, *The Great Economic Immigration from Hungary: 1880-1920*, dans le volume *Society in charge: studies in honor of Béla K. Király*, édité par S.B. Vardy, A. Huszár Vardy, New York, 1983, p. 194.

¹⁷ J. Zubrzycki, *Emigration from Poland in the Nineteenth and Twentieth Centuries*, dans *Population Studies*, VI, March 1953, Part 3, p. 255; Juliánna Puskás, *Emigration from Hungary...*, p. 6.

¹⁸ Egyed Ákos, *Emigrarea tărânimii...*, p. 371. Juliánna Puskás a remarqué pour les comitats de Hongrie aussi le fait que plusieurs des zones ayant des émigrations massives se trouvaient loin des centres industriels, cf. *Some Results of my Research on the Transatlantic Emigration from Hungary on the Basis of Macro- and Micro-Analysis*, dans le volume *Overseas Migration...*, p. 50.

¹⁹ D'après le mémoire de 1891 de la Société anonyme de mines et hauts fournaux de Brașov adressé au ministre de commerce de Hongrie, aux mines de fer et houille du comitat de Hunedoara, environ 20% des ouvriers étaient Sicules, cf. I.I. Adam, I. Pușcaș, *Izvoare de demografie...*, pp. 292-295; N. Ivan, *Emigrarea tărânilor*, p. 135.

²⁰ Juliánna Puskás, *From Hungary...*, p. 38; Ivan Čizmić, *Emigration from Croatia 1880-1914*, dans le volume *Overseas Migration...*, p. 159; Jiri Koralka, *Some Remarks on the Future Model Czech Emigration (1848-1914)*, dans le volume *Overseas Migration...*, p. 18.

²¹ I.I. Adam, I. Pușcaș, *Izvoare de demografie...*, pp. 310, 466.

²² Egyed Ákos, *Emigrarea tărânimii...*, p. 372; Ecaterina Negruș, *Migrații sezoniere...*, p. 166; Juliánna Puskás, *From Hungary...*, p. 21.

²³ Gustav Thirring, *Hungarian Migration of Modern Times*, dans le volume *International Migrations. Vol. II: Interpretations*, édité par Walter E. Wilcox, New York, 1931, p. 411; S.B. Vardy, *The Great Economic...*, p. 194.

²⁴ I.I. Adam, I. Pușcaș, *Izvoare de demografie*, pp. 760, 763, 772.

²⁵ "L'oppression nationale de la population roumaine, majoritaire en Transylvanie, par les classes dominantes hongroises a représenté une autre cause importante de la croissance des émigrations parmi les Roumains", cf. Egyed Ákos, *Emigrarea tărânimii...*, p. 372; G. Bobango, *Romanians*, p. 881; Iosif I. Adam, *Considerations...*, p. 208.

²⁶ On considère que la proportion des non Hongrois était plus élevée parmi les émigrants, car ceux-ci recevaient plus facilement le permis d'émigration, leur départ étant en accord avec les intérêts politiques de l'Etat hongrois, cf. S.B. Vardy, *The Great Economic...*, p. 196; Juliánna Puskás, *From Hungary*, p. 32 sq.

²⁷ Ioan Bolovan, *Contribuții documentare privind politica demografică a Ungariei la începutul sec. XX*, dans *Acta Musei Napocensis*, 34, II, 1998, p. 294.

²⁸ *Die Habsburgermonarchie. 1848-1918. Band III. Die Völker des Reiches*, édité par A. Wandruszka, P. Urbanitsch, Wien, 1980, p. 352.

²⁹ I.I. Adam, I. Pușcaș, *Izvoare de demografie*, pp. 710-717.

³⁰ Egyed Ákos, *Emigrarea tărânimii...*, p. 373; Șt. Pascu, C.C. Giurescu, I. Kovács, L. Vajda, *Unele aspecte ale problemei agrare în monarhia austro-ungară la începutul sec. al XX-lea (1900-1918)*, dans le volume *Destinarea monarhiei austro-ungare 1900-1918*, sous la rédaction de C. Daicoviciu, M. Constantinescu, Bucarest, 1964, p. 80 sq.

³¹ Ivan Čizmić, *Emigration from Croatia...*, p. 157; Juliánna Puskás, *From Hungary...*, p. 33; K.J. Freeze, *Czechs*, dans le volume *Harvard Encyclopedia of American...*, p. 263.

³² Egyed Ákos, *Emigrarea tărânimii*, p. 377.

³³ L. Tajták, *Slovak Emigration...*, p. 85. Pour 1905-1907, environ 60% des émigrants de Transleithanie avaient moins de 30 ans, cf. Juliánna Puskás, *From Hungary...*, p. 41. Un phénomène intéressant qui s'est manifesté dans le comitat de Făgăraș suite aux émigrations du début du XXe siècle, à cause du déséquilibre survenu entre les deux sexes par le départ massif des hommes, a été l'augmentation du nombre de concubinages et des seconds mariages, cf. Dan Opris, *Făgărașeni în America*, dans le volume *Făgăraș 700. Volum editat cu prilejul a 700 de ani de atestare*, 1991, p. 120.